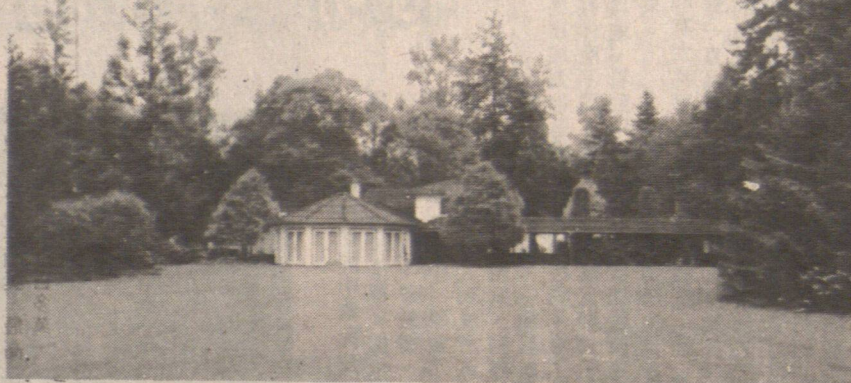


梁國超會計師

會計師事務所
本公司精通各類會計，
物業管理，財務諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街
二二二號三樓
電話：872-2396

為獨具慧眼的買家



卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地毯一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW



BRENT ROBERTS
581-5221



SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 沈慶俊
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8511
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313



忠誠免費估價

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

- ★ 西區大屋大地德國建築商52街及 Churchill 1 百70萬。
- ★ 一房柏文好區 3150 Prince Edward 8萬9
- ★ 6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街 34萬8。
- ★ 3年新近女皇公園26萬。最平請快。
- ★ 牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電
- ★ 1711 E. 34近域多利四房地區好只售廿三萬餘。
- ★ 3081 E. 27近蘭菲鄰中學四房只售廿三萬餘。
- ★ 13842-92街 Surrey 上三下二好租18萬8。
- ★ 富貴門3年新大屋出租五萬八。
- ★ 6710-123A 一年新大屋出租九月租 1500
- ★ 232街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣。
- ★ 八樓二房柏文急讓 1800 Francis, 十六萬餘。
- ★ 埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。



①商業樓 C-2 餐館地 7 千 5
百呎月入千八百長住客付
地稅大停車場投資 31 萬 8



② 4866 Windsor 街上三下二可
分租租區卅五萬九。



③ 33 街近女皇公園三年新
\$260000



本那比高級多層石
尿柏文寶翠花園第
二期藍寶閣推出由
175 元一平方呎起
請電 JOHN 手提：
351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

雪糕店生意

馳名國際，雪糕連鎖店，位
於列治文繁榮區購物中心，
租約長，每年皆有盈利，生
意繼升，要價十四萬五千。
請電：

黃世哲 649-3811

陳祖興 680-8070

大興實業公司 685-9608

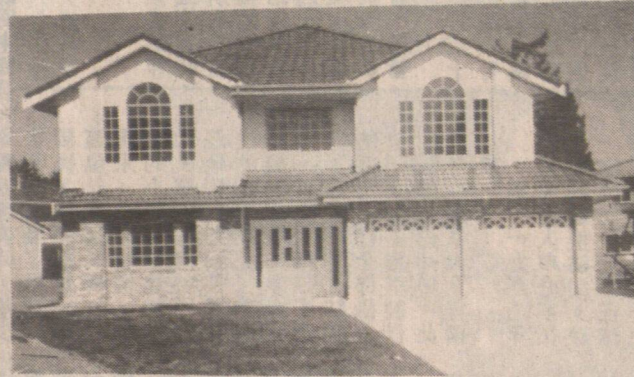
生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜
貨及糖果等。營業額超過 \$600,000，用
具值 \$78,000，租值每月 \$3,000，存貨
另以成本計，有意請電 306-374-4333 或
電傳 306-955-1566



VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction,
Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

超值新屋 置業良機



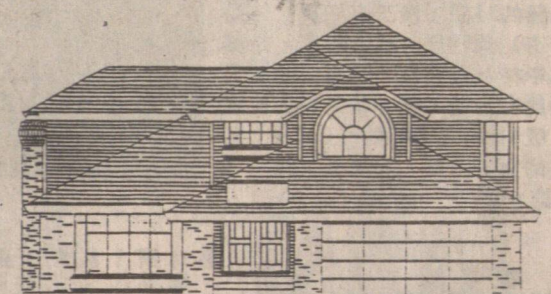
6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主
人房。設熱水暖系統。完成土庫。以低於
市價售，屋主自售，開價僅 \$298,888 歡迎
預約參觀。電話：325-5967
開放時間：星期六/日下午2-5時

REALTY WORLD - Titus Realty Ltd.

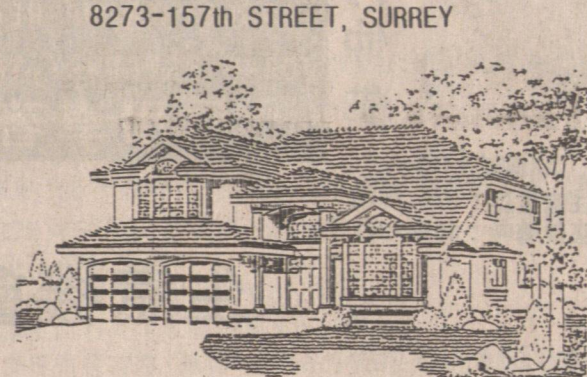


John (Twigg) Sheridan
電話 581-5221



別具風格・特別設計
價 \$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積2777呎，
斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。
雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建
造，歡迎預約參觀。
8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home
售價 \$293,800 (包 GST)

迴旋區內靚屋(Abbey Glen)，面積2741呎，五
睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平
洋學院。歡迎預約參觀。
(10086-171A STREET, SURREY)



謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：
680-5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

餐館出售

市東區著名粉麵飯65座淡酒
牌舖前大停車場年做40萬元，
東主退休，開價九萬元，
創業良機，請快洽！



列治文新屋六間

德建築商建造三廳四房，
二千七百多呎，現已完成
，價由卅五萬元起。

市中心京士威北方
菜館四十多座位，
開價三萬五，宜家
庭經營。

REMAX Treeland Rity

Ken Hick
電話 533-3491

生意良機



- 肉食雜貨舖
- 位於 Chilliwack 高增長率地區
- 地點佳，街角位。
- 營業額達七十萬元。
- 一年純利超出十三萬元。
- 樓房面積達八千呎，兼有四睡房柏文
- 售價包括器材，存貨，幅地及樓房。



KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

大小商業盤・歡迎查詢

蕭太

公司：261-8118
住宅：435-1231
傳呼：250-6708

- ★ 十年新溫哥華特式屋，近域多利，只售卅餘萬
- ★ 素里卑原舖連實業，日做千七餘元，只售五十餘萬
- ★ 賺錢咖啡餐館，位於市中心旺街，年做六十萬，東主有事急賣，祇賣十二萬八。
- ★ 好地段，地點好，3x127呎，只售二十萬。
- ★ 工業大廈出租，由數百呎起至三千呎，歡迎來電查詢
- ★ 列治文七年新屋，上三下二，只售十三萬餘。
- ★ 西區大屋，半畝地，只售一百萬元 South West Marine Dr.
- ★ 近華埠工業大廈共有19個單位，全部租出一成，可自用，叫價 \$2,480,000
- ★ Killarney 區，廿七年新上三下二，兩房兩廁，柚木地板，地大40x124呎，只售 \$283,000



FORT ST. JOHN 寫字樓/零售舖位

出讓或出租

十二年新，八千平方呎，磚牆大廈，
200 呎正面空地，街角位，前後均有
停車位，位於第 100 街，目前80%空
置，價 \$300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust Jones Realty 9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3X6



馮國光

公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

- ① 雲東 1132 Lily St. 37.5x100 呎，上三下三，抵買 \$208,000
- ② 雲東 1350 東 24 街，上二下二，好收租屋，交通便，只賣 \$200,000
- ③ 唐人埠 861 Union 街 16 年新三層城市屋四睡房二廚二廁 \$165,000
- ④ 2281 Rupert 2 年新 33x122 好過新屋，五睡房三層，只賣 \$389,000
- ⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33x128 回報率 6% 只賣 \$299,000

KEYSTONE REALTY LTD.

⑥ 本拿比靚屋 6533 Union 街
12 年新 50x106 上 4 下 2
急賣 \$385,000

- ⑦ 1491 東 41 街 23 年大屋 44x95 上 3 下 3 抵買 \$319,000
- ⑧ Fraserview 5538 Rendor 49x105 近學校巴士上 2 下 2 只售 \$335,000
- ⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街 39 年 56x133 五睡房 \$660,000
- ⑩ 發財士多急讓細街夾三十，只賣 \$28,900
- ⑪ 2315 Cambie 商業樓 40x97 急賣 \$695,000

李標

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431
住宅：433-1788
傳呼機：686-9178

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆



廿四小時
誠實友善
為你效勞

- ★ 近細街大屋一間，樓上四大睡房兩廁，樓下一廳一房，廚廁齊，標準地月租：一千二百元，開價廿二萬四千元。
- ★ 屋主自建，意大利人業主，十一年新，兩廳三房，樓下完成，三十八萬五千元。
- ★ 近乃磨街靚屋，標準地，好風景，樓上二廳二房，樓下全部完成，雙車房，雙車房，開價廿四萬九千元。
- ★ 近蘭菲鄰街靚屋，五十二呎地段，好風景，交通方便，開價三十四萬五千元。
- ★ 雲哥華特特色屋，十六年新，近乃磨街，近快車站及公園，學校巴士，樓下完成，樓上三睡房，樓下完成，三十一萬九千元。
- ★ 建築師高價收購雲哥華特及本拿比區屋地，現款交易或收買舊屋換新屋。
- ★ 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千元，請快。
- ★ 新屋一萬，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬七千元，請快。
- ★ 近蘭菲鄰街，雲哥華特特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千元。
- ★ 一睡房柏文，近本拿比大購物商場，樣樣齊備，業主急售，開價九萬八千元。
- ★ 生意及商業樓出售，樓上八柏文，收入好，保養一流，開價九十八萬，投資良機。
- ★ 唐人街商業樓，伍拾呎地段，樓下兩睡房，二樓三睡房，收入好，保養一流，建築堅固，開價一百六十萬元。



KINSON CHAN 陳健鵬

建成實業有限公司 - 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
#338-5740 Cambie Street,
Vancouver B.C. V5Z 3A6
公司：327-1682
住宅：327-2688

- ★ Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151 座位，每週做五五，由上午六時至下午三時，日常生意八百廿元，設備齊全，有酒牌，有批發，售九萬餘。
- ★ 溫市一大型著名海鮮酒家，全開 68 座，座位達至 680，裝飾華麗高貴，有冷氣酒牌，廚具俱備，設有一流清潔器材，中午茶市晚飯小菜結結實實，生意滔滔，人山人海，有泊車場可容 100 部，東主經營廿年想退休，不計成本，志在脫手，僅售 31 萬餘元。
- ★ 屋地 Kingsway/Salisbury 雅潔一廳三睡房及土庫一組有一廳兩睡房 33x120 有露台及車房售 26 萬元
- ★ 柏文 西區 Kitsilano 四年新常滿柏文一廳一廚，四層及地下泊車有自動保安鐵閘，窗簾及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75x115 呎，僅售 298 萬元。
- ★ 各類型西區住宅柏文大廈商業樓宇均有代售恕不盡錄

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌

Samuel Tse Orl : 261-8118
pager: 686-1238 Home: 430-8427

- 1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
- 2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳一廁，二萬餘。
- 3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
- 4) 溫東十年新特式屋，上三下二兩房兩廁，地大 40'x129'，三十餘萬。
- 5) 831 E. George 街地 25'x122' 三房兩廳，十八萬餘。
- 6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳，廿四萬餘。
- 7) 本拿比城市屋兩房，書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。